



GŁÓWNY PUNKT KIEROWANIA OGNIEM

(Obiekt nr 207)

ARTYLERYJSKA STACJA RADIOLOKACYJNA

(Obiekt nr 206)

13. Bateria Artylerii Stałej (1948-1977)

Main Fire Control Post (Object no 207)

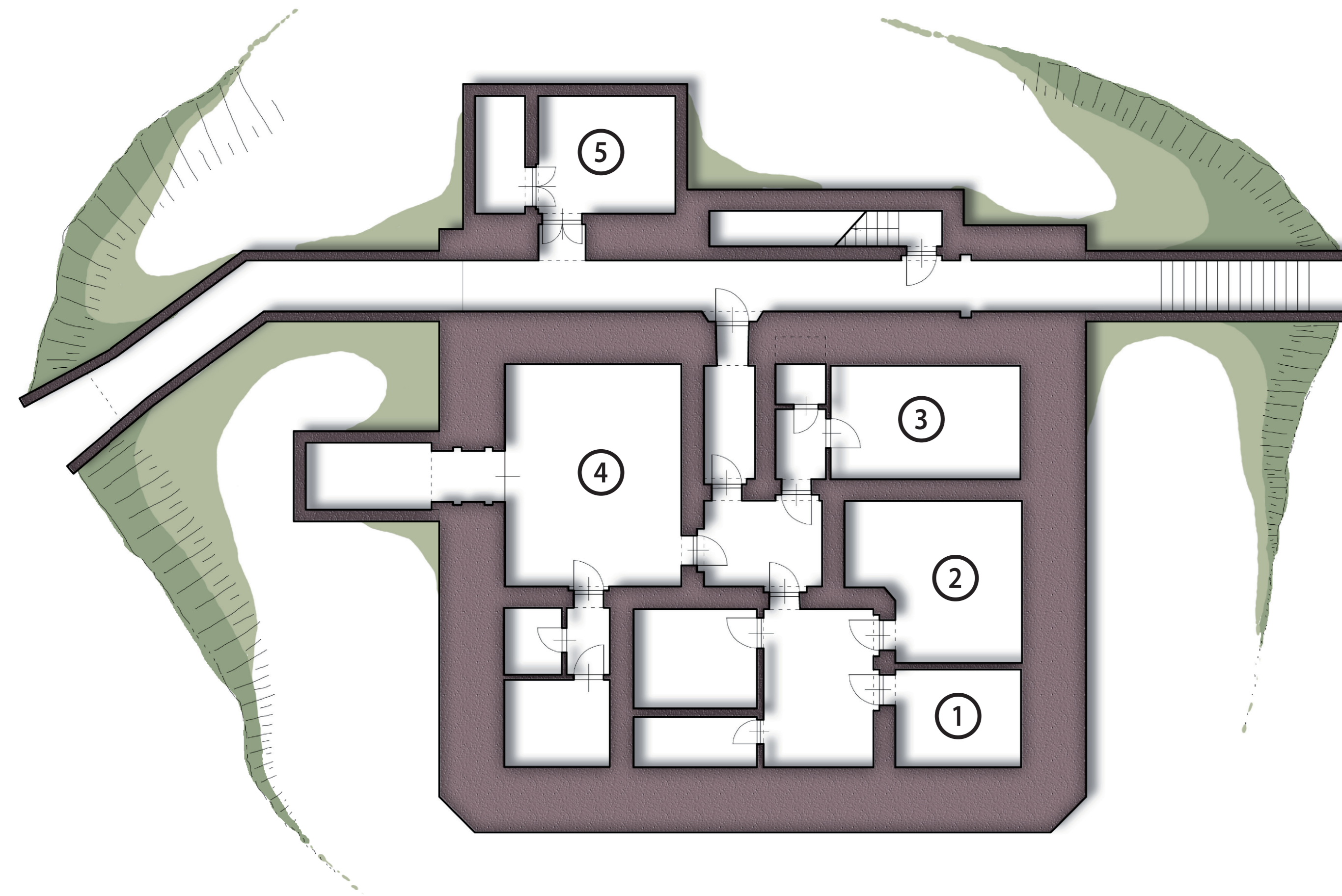
Hauptleitstand (Objekt Nr. 207)

Artillery Radar Station (Object no 206)

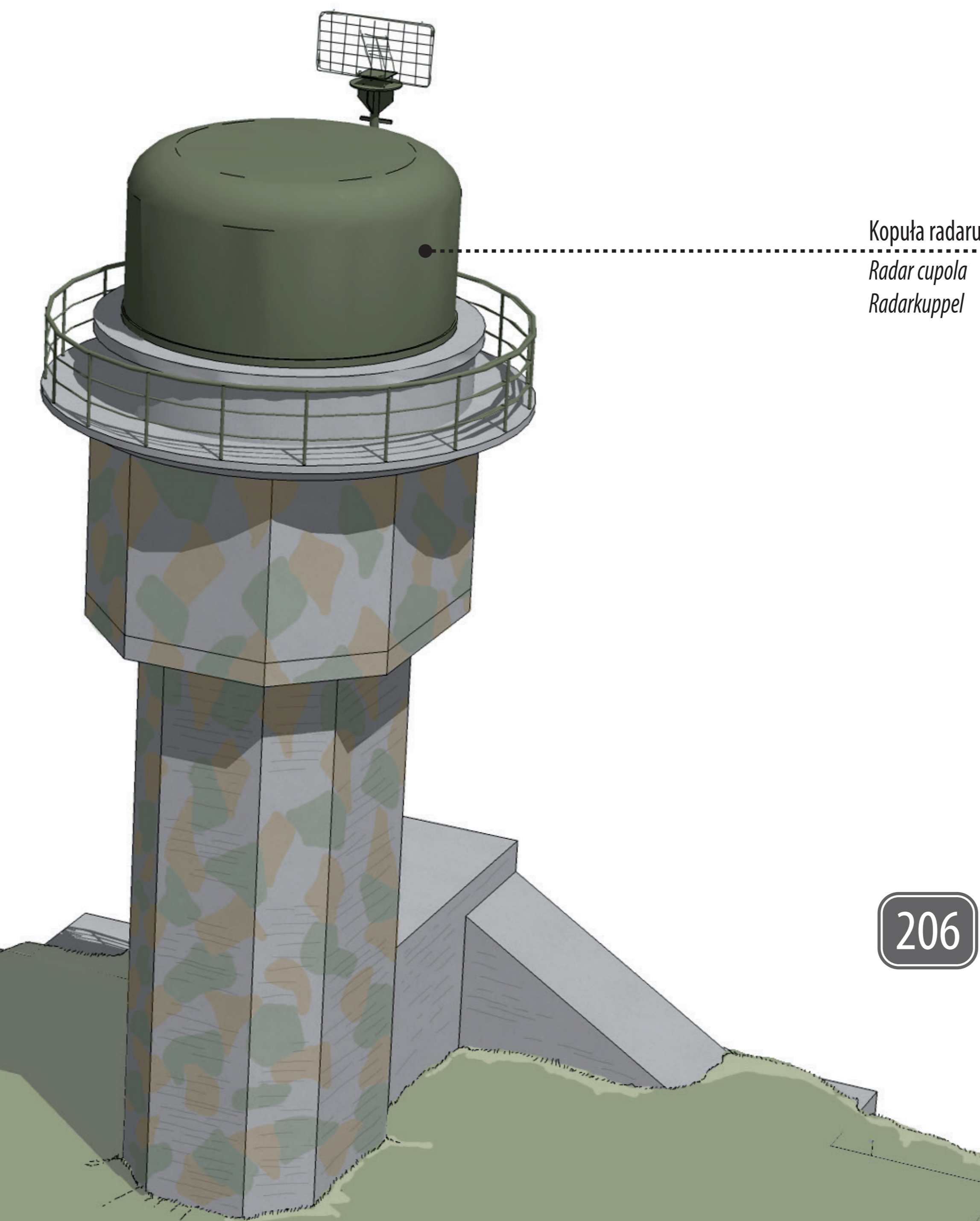
Artillerieradarstation (Objekt Nr. 206)

13th Fixed Artillery Battery

13. Feste Artilleriebatterie



- 1. **RADIOSTACJA**
Radio station
Funkstation
- 2. **POM. RADARU ARTYLERYJSKIEGO**
Artillery radar chamber
Artillerieradarraum
- 3. **FILTROWENTYLACJA**
Filter ventilation chamber
Lüftungsraum
- 4. **MASZYNOWNIA**
Engine room
Maschinenraum
- 5. **MAGAZYN PALIWA I WODY**
Fuel and water store
Brennstoff- und Wasserlager



Kopuła radaru
Radar cupola
Radarkuppel



HEL
ul. Kuracyjna - wejście nr 67



206, 207



211
320 m 380 m

Polski

Zespół obiektów kierowania ogniem 13. Baterii Artylerii Stałej.

W 1951 r. wybudowano tu ażurową, żelbetową wieżę kierowania ogniem, na której zamontowano dalmierz o bazie optycznej 4 metrów typu DM-4. Ukryty był on pod pancerną kopułą zdjętą z jednej z niemieckich baterii przeciwlotniczych z okolic Gdyni. Przed dalmierzem znajdował się dalecownik (wizjer peryskopowy) typu WBK-1, który obsługiwał obserwujący cel i upadki pocisków Oficer Kierujący Ogniem. Dalmierz umożliwiał dokładny odczyt odległości do celu, a dalecownik jego azymutu. Dane te przekazywano automatycznie do centrali artyleryjskiej, która wyliczała nastawy na działa.

W 1957 r. postanowiono wyposażić baterię w radar artyleryjski umożliwiający prowadzenie ognia w warunkach ograniczonej widoczności. W tym celu tuż za Głównym Punktem Kierowania Ogniem wybudowano ciężką żelbetową schron, na którym ustawiono wysoką wieżę. Na jej szczycie zamontowano radar typu „Zalp-B” o zasięgu do 70 km, osłonięty specjalną kopułą z materiału dielektrycznego. We wnętrzu schronu znajdowały się stanowiska operatorów radaru, pomieszczenia odpoczynku dla załogi oraz pomieszczenia techniczne: filtrowentylacja, maszynownia z dwoma agregatami prądowłórczymi, zbiorniki na wodę i paliwo oraz węzeł sanitarny.

English

A complex of fire control objects of the 13th Fixed Artillery Battery.

In 1951 an openwork, reinforced concrete fire control tower was built, on which a DM-4 rangefinder with a 4m optical base was mounted. It was concealed under an armoured cupola which had been taken off one of the former German anti aircraft batteries in the Gdynia area. A WBK-1 director (periscope viewfinder) was situated in front of the rangefinder, and was controlled by the fire control post officer. The rangefinder enabled a precise reading of the target distance, while the director calculated its azimuth. The data was automatically transmitted to the artillery central post, which calculated the gun settings.

In 1957 the battery was fitted with an artillery radar enabling firing in low visibility conditions. For this purpose a heavy reinforced concrete shelter, topped with a high tower, was built just behind the main fire control post. A Zalp-B radar with a 70km range was mounted on the top of the tower, shielded by a special dielectric cupola. Inside the shelter were radar operation stations, crew rest quarters, and technical chambers for: filter ventilation, an engine room with two electricity generators, water and fuel tanks, and a sanitation facility.

Deutsch

Ein Gebäudekomplex zur Feuerleitung des 13. Artilleriebatterie.

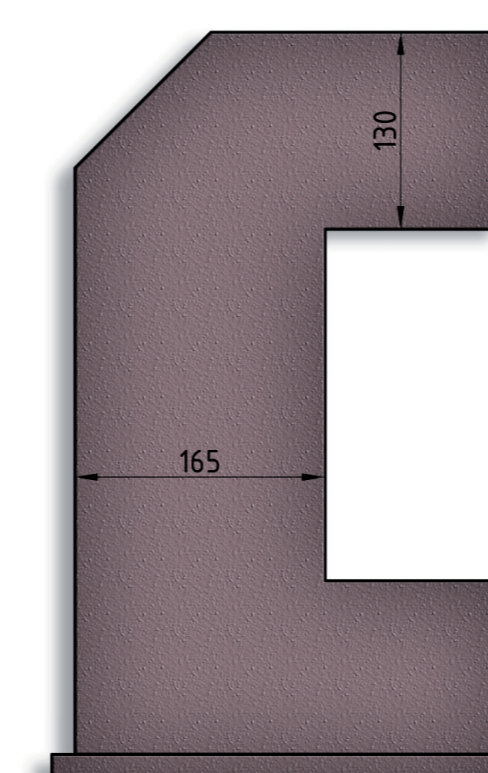
1951 wurde hier ein Feuerleiturm aus Stahlbeton mit einem Entfernungsmesser DM-4 gebaut. Der Messer war unter der Panzerkuppel versteckt, die von einer deutschen Flugabwehrrartillerie in Gdynia genommen wurde. Vor dem Entfernungsmesser befand sich ein Sehrrohr WBK-1, der von dem Offizier bedient war. Der Entfernungsmesser ermöglichte die Entfernung vom Ziel zu messen. Die Daten wurden automatisch direkt an die Artilleriezentrale übergeben, die die Geschützeinstellungen berechnet hat.

1957 wurde die Artillerie mit einem Artillerieradar ausgestattet, das die Feuerleitung bei Sichtbehinderungen ermöglichte. Aus diesem Grunde wurde hinter der Feuerleitstelle ein schwerer Stahlbetonbunker gebaut, auf den ein hoher Turm gestellt wurde. An der Turmspitze wurde ein Radar „Zalp-B“ mit der Reichweite von 70 km installiert, der mit einer dielektrischen Kuppel gedeckt wurde. Innerhalb des Bunkers befanden sich die Stellen der Radaroperatoren, Räume zur Erholung und technische Räume: Lüftungs- und Maschinenraum mit zwei Stromerzeugern, Wasser- und Brennstoffbehälter sowie Sanitätswache.

Kopuła dalmierza
Rangefinder cupola
Entfernungsmesserkuppel

207

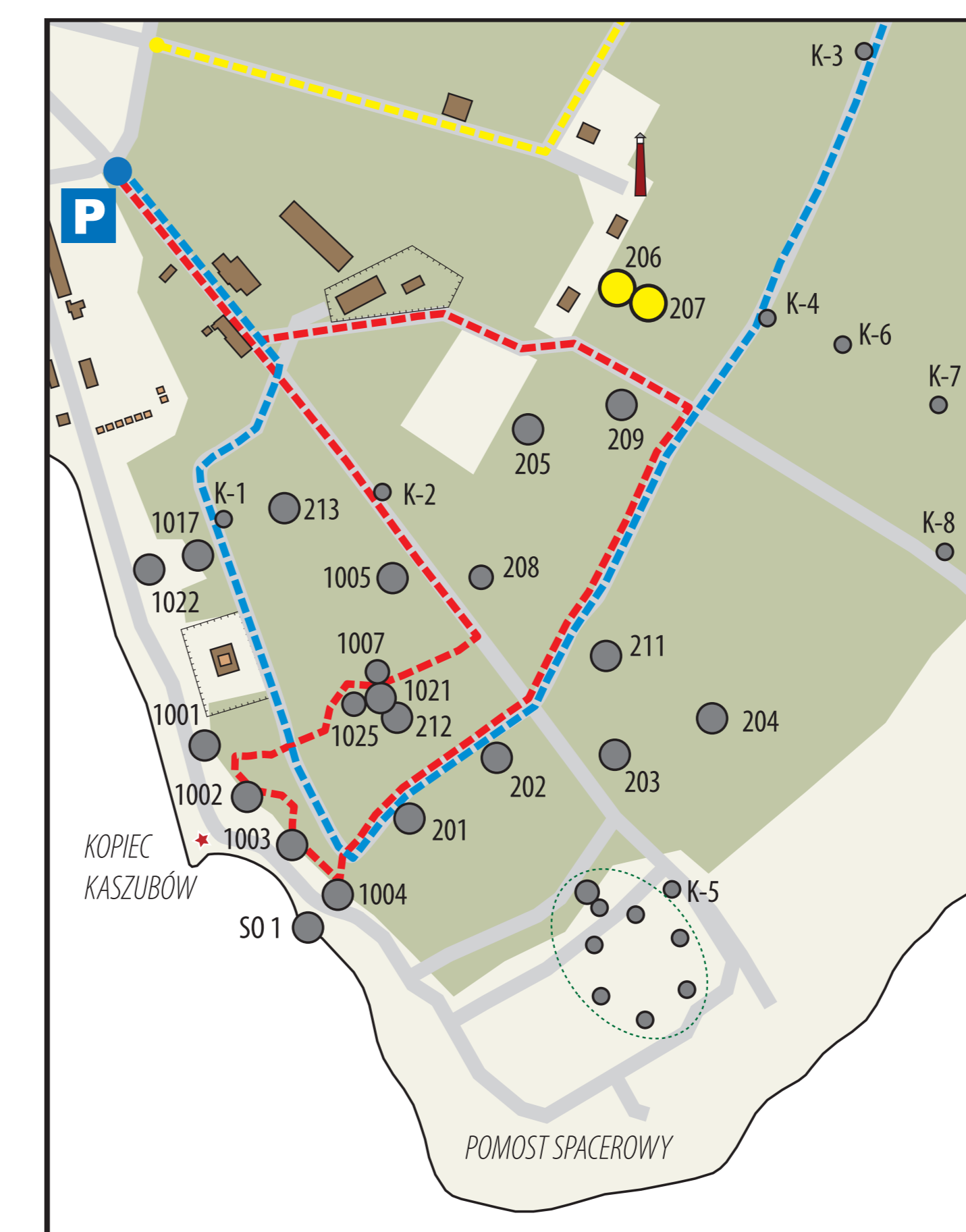
206



GRUBOŚĆ ŚCIAN WALL THICKNESS WANDSTÄRKE	GRUBOŚĆ STROPU ROOF THICKNESS DACHSTÄRKE
165 cm	130 cm



www.szlaki.gohel.pl



Tu jesteś
You are here
Sie sind hier



PROGRAM PROMOCJI MIASTA HELU



www.casamata.eu